



Hypertension

Human Fever

Asthma

Flexible Heating

**Europe / Middle-East / Africa**

 Microlife AG
 Espenstrasse 139
 9443 Widnau / Switzerland
 Tel. +41 / 71 727 70 30
 Fax +41 / 71 727 70 39
 Email admin@microlife.ch
 www.microlife.com

Asia

Microlife Corporation.
 9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
 Taipei, 11492, Taiwan, R.O.C.
 Tel. +886 2 8797-1288
 Fax +886 2 8797-1283
 Email service@microlife.com.tw
 www.microlife.com

North / Central / South America

Microlife USA, Inc.
 1617 Gulf to Bay Blvd., 2nd Floor Ste A
 Clearwater, FL 33755 / USA
 Tel. +1 727 442 5353
 Fax +1 727 442 5377
 Email msa@microlifeusa.com
 www.microlife.com

Microlife WS 50

EN	→	2
DE	→	3
IT	→	4
RU	→	5
PL	→	7
HU	→	8
RO	→	9
SK	→	10
TR	→	11
AR	→	12



Name of Purchaser / Name des Käufers / Nome del rivenditore /
 Ф.И.О. покупателя / Imię i nazwisko nabywcy / Vásárló neve /
 Numele cumpărătorului / Meno zákazníka / Alicinin adi / اسم المشتري

Serial Number / Serien-Nr. / Numero di serie / Серийный номер /
 Numer seryjny / Sorozatszám / Număr de serie / Výrobné číslo /
 Serî numarasi / رقم التسلسل

Date of Purchase / Kaufdatum / Data d'acquisto / Дата покупки /
 Data zakupu / Vásárlás dátuma / Data cumpărării / Dátum kúpy /
 Satın alma tarihi / تاريخ الشراء


Specialist Dealer / Fachhändler / Categoria rivenditore /
 Специализированный дилер / Przedstawiciel / Forgalmazó /
 Distribuitor de specialitate / Specializovaný predajca / Uzman satıcı /
 التاجر المختص

- ⑤ Batteriefach
- ⑥ kg/lb/st-Umschalter

Display

- ① Anzeige für erschöpfte Batterie
- ② Nulleinstellung
- ③ Gewichtsanzeige
- ④ Fehler

Sehr geehrter Kunde, diese neue elektronische Personenwaage lässt Sie Ihr Gewicht bewerten. Maximale Belastung 150 kg, Anzeige auf 100 g genau. Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, um alle Funktionen und Sicherheitshinweise zu verstehen. Wir möchten, dass Sie mit diesem Microlife-Produkt zufrieden sind. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an den Microlife-Kundendienst. Ihr Fachhändler oder Apotheker kann Ihnen die Adresse des Microlife-Händlers in Ihrem Land nennen. Eine Vielzahl weiterer wichtiger Informationen zu unseren Produkten finden Sie auch im Internet unter www.microlife.com. Wir wünschen Ihnen alles Gute für Ihre Gesundheit – Microlife AG!

 Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.

1. Bedienungshinweise

- Stellen Sie die Waage auf eine ebene, harte Fläche. Weiche und unebene Flächen (z. B. Vorleger, Teppiche, Linoleum) können zu schwankenden Gewichtsangaben führen.
- Stellen Sie sich auf die Waage, so dass die Füße parallel zu einander und das Gewicht gleichmässig verteilt ist.
- Stehen Sie während des Messvorgangs möglichst still.
- Wiegen Sie sich immer zur gleichen Tageszeit auf der gleichen Waage, vorzugsweise unbedeutet und vor dem Frühstück. Die zuverlässigsten Messergebnisse erhalten Sie, wenn Sie sich zweimal hintereinander wiegen. Wenn die angezeigten Werte von einander abweichen, liegt Ihr tatsächliches Gewicht zwischen beiden Werten.
- Die Oberfläche der Waage kann bei Nässe rutschig sein.

2. Erste Inbetriebnahme des Gerätes

Einlegen von der Batterie

Diese Waage wird mit einer austauschbaren Lithiumbatterie betrieben. Wenn die Batterie entladen ist, erscheint im Display die Anzeige «LO» ① oder das Batteriesymbol. Legen Sie eine neue Batterie in das Batteriefach ⑤ mit dem Pluspol nach oben ein. Entfernen Sie die Batterie aus dem Instrument, wenn Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen.

kg/lb/st-Umschalter

Dieser Schalter ⑥, der sich an der Unterseite der Waage befindet, ermöglicht das Umschalten zwischen folgenden Masseinheiten: kg, lb oder st.


Wählen Sie die Masseinheit, wenn die Waage eingeschaltet ist und «0.0» angezeigt wird (ansonsten ist der Wechsel der Masseinheit nicht möglich).


Verwendung als einfache Waage

1. Stellen Sie die Waage auf einen ebenen Untergrund, um genaue Messergebnisse zu erhalten.
2. Stellen Sie sich auf die Waage, und warten Sie ein paar Sekunden ohne sich zu bewegen, bis das Display Ihr Gewicht ③ anzeigt. Lehnen Sie sich während des Messvorgangs nicht an, da dies das Messergebnis beeinflussen kann.

3. Steigen Sie von der Waage. Bevor sich die Waage automatisch abschaltet, wird Ihr Gewicht noch einige Sekunden angezeigt.
4. Wenn die Angabe «ERR» ④ im Display erscheint, ist während der Messung ein Fehler aufgetreten. Beginnen Sie den Vorgang noch einmal komplett neu.

3. Sicherheit, Pflege, Genauigkeits-Überprüfung und Entsorgung


 **Sicherheit und Schutz**

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemässer Handhabung resultieren.
 - Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
 - Schützen Sie das Gerät vor:
 - Wasser und Feuchtigkeit
 - extremen Temperaturen
 - Stößen und Herunterfallen
 - Schmutz und Staub
 - starker Sonneneinstrahlung
 - Hitze und Kälte
 - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
 - Öffnen Sie niemals das Gerät.
 - Entfernen Sie die Batterie, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
 - Beachten Sie die weiteren Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.
-  Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten. Beachten Sie das Strangulierungsrisiko sollte dieses Gerät mit Kabeln oder Schläuchen ausgestattet sein.

Pflege des Gerätes

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Lappen.

Entsorgung

 Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

4. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten Garantiekarte (siehe letzte Seite) mit Kaufdatum oder des Kassenbelegs.

- Die Garantie umfasst nur das Gerät. Sie erstreckt sich nicht auf die Batterie.
- Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.
- Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unsachgemässe Handhabung, einer ausgelaufenen Batterie, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind. Bitte wenden Sie sich an den lokalen Microlife-Service (siehe Vorwort).

5. Technische Daten

- Kapazität: 150 kg/330 lb/24 st
 - Masseinteilung: 0,1 kg/0,2 lb/1/4 st
 - Eine 3V-Lithiumbatterie, CR 2032
 - Genauigkeit und Reproduzierbarkeit im Toleranzbereich zwischen: +/- 1% + 0,1 kg/0,2 lb/1/4 st
- Technische Änderungen vorbehalten.

- ⑤ Vano batterie
- ⑥ Tasto di impostazione dell'unità di peso Kg/Lb/St


Display

- ① Indicatore di batteria scarica
- ② Azzeramento
- ③ Lettura del peso
- ④ Errore

Gentile cliente,

La Sua nuova bilancia pesapersona Le permette di valutare il Suo peso corporeo. La bilancia pesa fino a 150 kg con una precisione di 100 gr.

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per comprendere appieno tutte le funzioni e le informazioni sulla sicurezza. Vogliamo che Lei sia soddisfatta/o della Sua nuova bilancia Microlife. Per ulteriori domande o informazioni chiedere al farmacista, al rivenditore di fiducia o contattare il Servizio Consumatori. In alternativa, può visitare il sito Internet www.microlife.it dove potrà trovare preziosi consigli per la Sua salute e sui nostri prodotti. Rimanete in salute – Microlife AG!

 Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.

1. Consigli per l'uso

- Mettere la bilancia su una superficie piatta e stabile. Pavimenti irregolari o soffici (ad esempio tappeti, linoleum) possono essere causa di misurazioni non corrette del peso.
- Salire sulla bilancia con i piedi paralleli e distribuire equamente il peso.
- Restare fermi mentre la bilancia esegue la misurazione.
- Pesarsi sempre sulla stessa bilancia, ogni giorno alla stessa ora, preferibilmente svestiti e prima di colazione. Per ottenere i migliori risultati pesarsi due volte e, se i due pesi risultano differenti, considerare la media delle due misurazioni.
- La superficie della bilancia può risultare scivolosa, se bagnata.

2. Utilizzo del dispositivo per la prima volta

Come inserire la batteria

Questa bilancia funziona con una batteria al litio. Quando la batteria è esaurita il display mostra la scritta «LO» ① oppure compare il simbolo della batteria. Inserire una nuova batteria nell'apposito vano ⑤ con il polo positivo rivolto verso l'alto. Rimuovere le batterie se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo.

Tasto di impostazione dell'unità di peso Kg/Lb/St

Situato nella parte inferiore della bilancia, questo interruttore ⑥ consente di scegliere l'unità di misura per la pesatura: kg, lb o st. Selezionare l'unità di peso desiderata quando la bilancia è accesa ed è visualizzata la scritta «0,0» (in caso contrario l'unità di misura non potrà essere modificata).

Usare la bilancia nella funzione di pesapersona


1. Per ottenere misurazioni accurate posizionare la bilancia su una superficie stabile.
2. Salire sulla bilancia e attendere senza muoversi; dopo pochi secondi, il display mostrerà il vostro peso ③.
Mentre ci si sta pesando, non piegarsi o muoversi per non alterare la misurazione.

3. Scendendo dalla bilancia, il display continuerà a mostrare il valore dell'ultima misurazione per alcuni secondi e poi si spegnerà automaticamente.
4. Quando compare il simbolo «ERR» ④ significa che si è verificato un errore durante la misurazione. Ricominciare l'intera procedura dall'inizio.

3. Sicurezza, cura, test di precisione e smaltimento

Sicurezza e protezione


- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un'applicazione non corretta.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche»!
- Proteggere il dispositivo da:
 - acqua e umidità
 - temperature estreme
 - urti e cadute
 - contaminazione e polvere
 - luce solare diretta
 - caldo e freddo
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Togliere la batteria quando non si usa il dispositivo per un lungo periodo.
- Leggere le ulteriori istruzioni per l'uso nel relativo capitolo di questo manuale.

 Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.

Cura del dispositivo

Pulire il dispositivo esclusivamente con un panno morbido e asciutto.

Smaltimento

 Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.

4. Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **2 anni** dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo presentando l'apposito tagliando (vedi retro) compilato con nome del rivenditore, la data d'acquisto e lo scontrino fiscale.

- La garanzia copre solo la bilancia. Le batterie non sono incluse.
- L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.
- La garanzia non copre danni causati da trattamento improprio, batteria scarica, incidenti o inosservanza delle istruzioni per l'uso. Contattare il locale servizio consumatori Microlife (vedi introduzione).

5. Specifiche tecniche

- Capacità: 150 kg / 330 lb / 24 st
 - Precisione: 0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 st
 - 1 batteria al litio da 3V, CR 2032
 - Tolleranza:
+/- 1% + 0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 st
- Con riserva di apportare modifiche tecniche.

- ⑤ Отсек для батареек
- ⑥ Переключатель кг / фунты / стоуны


Дисплей

- ① Индикация разряда батареи
- ② Установка нуля
- ③ Считывание показаний веса
- ④ Ошибка

Уважаемый покупатель,

Эти новые персональные электронные весы позволяют Вам узнать вес тела. Максимальный вес 150 килограммов, с шагом 100 граммов.

Пожалуйста, внимательно прочтите настоящие указания для получения четкого представления обо всех функциях и технике безопасности. Нам бы хотелось, чтобы Вы были удовлетворены качеством изделия Microlife. Если у Вас возникли вопросы или затруднения, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки пользователей Microlife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес сервисного центра Microlife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу www.microlife.ru, где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию. Будьте здоровы – Microlife AG!

 Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

1. Правила использования

- Разместите весы на ровной, твердой поверхности. Мягкое, неровное покрытие пола (например, ковры, линолеум) может привести к нестабильным показаниям вашего веса.
- Встаньте на весы, установив ступни параллельно и равномерно распределив вес тела.
- Во время измерения вашего веса стойте неподвижно.
- Всегда взвешивайтесь на одних и тех же весах, каждый день в одно и то же время, предпочтительно без одежды и до завтрака. Чтобы получить максимально точные показания, взвесьтесь дважды, и, если показания окажутся различными, ваш вес находится между двумя полученными значениями.
- Поверхность весов может быть скользкой в мокром виде.

2. Использование прибора в первый раз

Как вставлять батарею

Эти весы работают от одной заменяемой литиевой батареи. Когда батарея села, на дисплее отображается «LO» ① или символ батареи. Вставьте новую батарею в отсек для батареи ⑤ положительным полюсом вверх. Извлеките батарею, если весы не используются длительное время.

Переключатель кг / фунты / стоуны


Находящийся на нижней стороне весов переключатель ⑥ позволяет вам выбрать единицу измерения для взвешивания: kg (кг), lb (фунты) или st (стоуны).

Выбор желаемой единицы измерения осуществляется в момент, когда весы включены и отображается вес «0.0» (в иных случаях единицу измерения изменить невозможно).

Использование в качестве простых весов

1. Для получения точных показаний, поставьте весы на устойчивый ровный пол.
2. Встаньте на весы и подождите несколько секунд, при этом важно оставаться неподвижным. Вскоре на дисплее будет отображен Ваш вес ③. Не опирайтесь ни на что во время взвешивания, поскольку это может повлиять на результат измерения.
3. Сойдите с весов, на экране дисплея в течение нескольких секунд сохранится индикация вашего веса, затем они автоматически выключатся.
4. Если отображается знак «ERR» ④, это означает, что во время измерения произошла ошибка. Начните всю процедуру сначала.

3. Техника безопасности, уход, проверка точности и утилизация

 **Техника безопасности и защита**

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Оберегайте прибор от:
 - воды и влаги
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батарею.
- Прочтите дальнейшие указания по безопасности в отдельных разделах этого буклета.



Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и трубками возможен риск удушья.

Уход за прибором

Используйте для чистки прибора только сухую, мягкую ткань.

Утилизация



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

4. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение 2 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия распространяется только на прибор. Гарантия не распространяется на батарею.

- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разряженной батареей, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации.

Пожалуйста, обратитесь в местный сервисный центр Microlife (см. введение).

5. Технические характеристики

- Максимальный вес: 150 кг / 330 фунт / 24 ст
- Шаг: 0,1 кг / 0,2 фунт / 1/4 ст
- Одна литиевая батарея 3 В, CR 2032
- Точность и воспроизводимость с диапазоном допуска:
+/- 1 % + 0,1 кг / 0,2 фунт / 1/4 ст

Право на внесение технических изменений сохраняется.

- ⑤ Pojemnik na baterie
- ⑥ Przełącznik KG / LB / ST

Wyświetlacz

- ① Wskaźnik niskiego poziomu baterii
- ② Zerowanie
- ③ Odczyt wagi
- ④ Błąd

Drogi Kliencie,

Nowa elektroniczna waga pozwoli Ci dokładnie zmierzyć wagę ciała. Maksymalna waga to 150 kilogramów; dokładność do 100 g. Przeczytaj tę instrukcję uważnie i zapoznaj się ze wszystkimi jej funkcjami oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Zależy nam na Twoim zadowoleniu z produktu Microlife. W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy o kontakt z działem obsługi klienta Microlife. Adres dystrybutora produktów Microlife na terenie swojego kraju znajdziesz u sprzedawcy lub farmaceuty. Zapraszamy także na naszą stronę internetową www.microlife.pl, na której znajdziesz wiele użytecznych informacji na temat naszych produktów. Zadbaj o swoje zdrowie – Microlife AG!



Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

1. Zalecenia

- Umieścić wagę na płaskiej, twardej powierzchni. Miękkie, nierówne podłoże (np. dywany, wykładziny, linoleum) mogą powodować niedokładne wskazania.
- Stań na wadze tak, aby stopy były ustawione równolegle do siebie, a obciążenie było rozłożone równomiernie.
- Na czas pomiaru stań w bezruchu.
- Należy zawsze ważyć się na tej samej wadze i o tej samej porze, najlepiej bez ubrania i przed śniadaniem. W celu uzyskania najbardziej wiarygodnych wyników pomiar należy wykonać dwukrotnie i uśrednić uzyskane wyniki.
- Mokra powierzchnia wagi może być śliska.

2. Korzystanie z urządzenia po raz pierwszy

Jak zakładać baterie

Waga zasilana jest jedną, wymienną baterią litową. Gdy bateria jest wyczerpana, na wyświetlaczu pojawia się «LO» ① lub symbol baterii. Włóż nową baterię do pojemnika na baterię ⑤ z bieżunem dodatnim skierowanym w górę. Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterie.

Przełącznik KG / LB / ST

Znajdujący się na spodzie wagi przełącznik ⑥ pozwala na wybór jednostki pomiaru (kg lb lub st). Wyboru jednostki pomiarowej dokonuj zawsze gdy waga jest włączona i «0.0» jest wyświetlane (W innym wypadku jednostka pomiarowa nie zostanie zmieniona).

Użycie wagi bez funkcji pomiaru - Wykonanie pomiaru


1. W celu uzyskania dokładnych pomiarów wagę należy umieścić na równym podłożu.
2. Stanąć na wadze i czekać bez ruchu; po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się twoja waga ③. Podczas pomiaru nie opieraj się o nic.
3. Po zejściu z wagi ekran wyświetlacza będzie pokazywał przez kilka sekund wynik ostatniego pomiaru, a następnie wyłączy się automatycznie.

4. Gdy pojawi się symbol «ERR» ④, będzie to oznaczać, że podczas wykonywania pomiaru wystąpił błąd. Rozpocznij procedurę od początku.

3. Bezpieczeństwo, konserwacja, sprawdzanie dokładności i utylizacja



Bezpieczeństwo i ochrona

- Urządzenie może być wykorzystywane do celów określonych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji.
 - Urządzenie zbudowane jest z delikatnych podzespołów i dlatego musi być używane ostrożnie. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących przechowywania i użytkowania zamieszczonych w części «Specyfikacje techniczne».
 - Chroń urządzenie przed:
 - wodą i wilgocią
 - ekstremalnymi temperaturami
 - wstrząsami i upadkiem
 - zanieczyszczeniem i kurzem
 - światłem słonecznym
 - upałem i zimą
 - Prosimy nie używać urządzenia, jeżeli zauważą Państwo niepokojące objawy, które mogą wskazywać na jego uszkodzenie.
 - Nie należy otwierać urządzenia.
 - Jeżeli przyrząd nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
 - Przeczytaj dalsze wskazówki bezpieczeństwa zamieszczone w poszczególnych punktach niniejszej instrukcji.
-  Dopilnuj, aby dzieci nie używały urządzenia bez nadzoru osób dorosłych; jego niektóre, niewielkie części mogą zostać łatwo połknięte. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w przewody lub rurki, może powodować ryzyko uduszenia.

Konserwacja urządzenia

Urządzenie należy czyścić miękką, suchą szmatką.

Utylizacja



Zużyte baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

4. Gwarancja

Urządzenie jest objęte **2-letnią gwarancją**, licząc od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko w wypełnionej przez sprzedawcę kartą gwarancyjną (na odwrocie strony) potwierdzającą datę zakupu lub z paragonem.

- Gwarancja obejmuje wyłącznie przyrząd. Nie obejmuje baterii.
 - Otwarcie lub dokonanie modyfikacji urządzenia unieważnia gwarancję.
 - Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego użycia, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, uszkodzeń przypadkowych, a także wyczerpania baterii.
- Skontaktuj się z lokalnym serwisem Microlife (patrz Wstęp).

5. Specyfikacje techniczne

- Maksymalna waga: 150 kg / 330 lb / 24 st
 - Podziałka: 0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 st
 - Jedna bateria litowa 3V, CR 2032
 - Precyzja i powtarzalność wyników z dokładnością do: +/- 1% + 0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 st
- Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

- ⑤ Elemtartó
- ⑥ KG / LB / ST váltó


Kijelző

- ① Alacsony elemtöltöttség jelzése
- ② Mérésre kész állapot
- ③ Súly értéke
- ④ Hiba

Kedves Vásárló!

Ezzel az elektronikus személymérleggel ellenőrizheti testsúlyát. Méréshatár 150 kilogramm, osztásköz 100 gramm.

Kérjük, hogy használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, a készülék biztonságos használata és funkcióinak megismerése érdekében! Szeretnénk, ha elégedett lenne ezzel a Microlife termékkel! Ha bármilyen kérdés vagy problémája lenne, forduljon a Microlife ügyfélszolgálatához! A Microlife hivatalos forgalmazójával kapcsolatos felvilágosításért forduljon az eladóhoz vagy a gyógyszerárthoz! A www.microlife.com oldalon részletes leírást talál a termékeinkről. Jó egészséget kívánunk – Microlife AG!

 Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót!

1. A mérleg használatára vonatkozó tanácsok

- Helyezze a mérleget sík, szilárd felületre! Puha, egyenetlen felületen (pl. szőnyeg, linóleum) a mérleg ingadozó súlyadatot mutathat.
- A mérlegen úgy helyezkedjen el, hogy a két lábféje párhuzamos legyen, és a súlyát egyformán ossza meg a lábain!
- Mérés közben ne mozogjon!
- Mindennap azonos időben, ugyanazon a mérlegen, lehetőleg meztelenül, és reggeli előtt történjen a mérés. A legpontosabb eredmény elérése érdekében kétszer mérje meg magát, és ha a két érték eltér egymástól, akkor a súlya a két érték között van.
- A mérleg lapja csúszóssá válhat, ha nedves.

2. A készülék üzembe helyezése

Az elemek behelyezése

A mérleg egy darab lítiumelemmel működik. Amikor az elem lemerült, a kijelzőn **«LO»** ① vagy az elem szimbólum látható. Helyezzen egy új elemet az elemtartóba ⑤ a pozitív pólusával felfelé! Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, akkor az elemet távolítsa el!


KG / LB / ST váltó

A mérleg alján a ⑥ kapcsoló segítségével választhat a mértékegységek között: kg, lb vagy st. Mindig akkor váltsa ki a kívánt mértékegységet, amikor a mérleg be van kapcsolva és a kijelzőn **«0.0»** látható (máskor a mértékegység nem változtatható meg).

Egyszerű mérlegként való használat

1. Ahhoz, hogy pontos mérési eredményt kapjon, helyezze a mérleget kemény padlóra.
2. Álljon rá a mérlegre, és várjon mozdulatlanul, amíg a kijelzőn néhány másodperc múlva megjelenik a testsúlya ③. A mérés közben ne dőljön neki semminek, mivel az módosíthatja a mért értéket!
3. Lépjön le a mérlegről, a kijelzőn még néhány másodpercig látható lesz a súlya, majd a mérleg automatikusan kikapcsol!
4. Ha a kijelzőn az **«ERR»** ④ jel látható, az azt jelenti, hogy valamilyen hiba történt a mérés során. Kezdje újra az egész mérési eljárást.

3. Biztonságos használat, tisztíthatóság, pontosság-ellenőrzés és az elhasznált elemek kezelése

 **Biztonság és védelem**

- A készülék kizárólag a jelen útmutatóban leírt célnak használható. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a helytelen alkalmazásból eredő károkért.
- A készülék sérülékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért óvatosan kezelendő. Szigorúan be kell tartani a tárolásra és az üzemeltetésre vonatkozó előírásokat, amelyek a **«Műszaki adatok»** részben található!
- A készüléket óvni kell a következőktől:
 - víz és nedvesség
 - szélsőséges hőmérséklet
 - ütés és esés
 - szennyeződés és por
 - közvetlen napsugárzás
 - meleg és hideg
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült vagy bármilyen szokatlan dolgot tapasztal vele kapcsolatban!
- Soha ne próbálja meg szétszedni a készüléket!
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, akkor az elemet el kell távolítani.
- Olvassa el a használati utasítás többi részében található biztonsági előírásokat is!



Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, mert annak kisebb alkotóelemeit esetleg lenyelhetik. Legyen tisztában annak veszélyével, hogy ha a készülékhez vezetékek, csövek tartoznak, azok fulladást okozhatnak!

A készülék tisztítása

A készüléket csak száraz, puha ronggyal tisztítsa!

Elhasznált elemek kezelése



Az elemeket és az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönítve!

4. Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számítva **2 év garancia** vonatkozik. A garancia érvényesítéséhez be kell mutatni a forgalmazó által kitöltött garanciajegyet, amely igazolja a vásárlás dátumát, és a bolti nyugtát.

- A garancia csak magára a készülékre vonatkozik, az elemre és a csomagolásra nem.
- A készülék felnyitása vagy módosítása a garancia elvesztését vonja maga után.
- A garancia nem vonatkozik a helytelen kezelés, a lemerült elem, balesetek vagy a használati útmutató be nem tartása miatt keletkező károkra.

A garancia érvényesítése érdekében forduljon a helyi Microlife szervizhez (lásd előszó)!

5. Műszaki adatok

- Mérés határ: 150 kg / 330 lb / 24 st
 - Osztásköz: 0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 st
 - 1db 3 V-os lítiumelem, CR 2032
 - Pontosság és ismételtelőség tűrőhatára: +/- 1% + 0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 st
- A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

- ⑤ Compartimentul bateriei
- ⑥ Comutator KG / LB / ST

Afișaj

- ① Indicator baterie descărcată
- ② Setare la valoarea «0.0»
- ③ Rezultatul cântării
- ④ Eroare

Stimate utilizator,

Acest nou cântar electronic vă ajută să vă evaluați greutatea corporală. Cântarul poate măsura o masă maximă de 150 kg, din 100 în 100 grame.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni, pentru a înțelege toate funcțiile și informațiile pentru siguranță în utilizare. Doriința noastră este ca dumneavoastră să fiți pe deplin mulțumit de acest produs Microlife. Dacă aveți întrebări sau probleme legate de funcționarea cântarului, vă rugăm să contactați Microlife-Customer Service. De asemenea, puteți afla de la vânzătorul produsului sau din certificatul de garanție datele de contact ale distribuitorului Microlife în țara dumneavoastră. Alternativ, vizitați pe Internet site-ul www.microlife.com, unde veți găsi o multitudine de informații prețioase despre produsele noastre.

Aveți grijă de sănătatea dvs. – Microlife AG!



Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de a utiliza acest aparat.

1. Câteva sugestii privind utilizarea

- Așezați cântarul pe o suprafață plană și rigidă. Pardoselile moi sau denivelate (de ex. covoare, mochetă, linoleum) pot cauza măsurări fluctuante ale greutății dumneavoastră.
- Urcați pe cântar cu picioarele paralele și greutatea distribuită în mod egal.
- Stați liniștit până când cântarul termină măsurarea.
- Cântăriți-vă întotdeauna cu același cântar, în fiecare zi la aceeași oră, preferabil dezbrăcat și înainte de micul dejun. Pentru a obține rezultate optime, cântăriți-vă de două ori, iar dacă rezultatele diferă faceți media acestora.
- Suprafața cântarului poate fi alunecoasă dacă acesta este umed.

2. Utilizarea pentru prima oară a instrumentului

Cum introducem bateria

Cântarul funcționează cu ajutorul unei baterii cu litiu care poate fi înlocuită. Atunci când bateria este descărcată, pe ecran se afișează «LO» ① sau simbolul bateriei. Introduceți o baterie nouă în compartimentul bateriei ⑤ cu polul + în sus.

Scoateți bateria dacă nu folosiți cântarul o perioadă mai îndelungată de timp.

Comutatorul KG / LB / ST

Aflați pe dosul cântarului, acest comutator ⑥ vă permite să alegeți unitatea de măsură pentru cântărire: kg, lb sau st.

Alegeți unitatea de măsură dorită întotdeauna cu cântarul pornit și «0.0» afișat pe ecran (altfel nu puteți schimba unitatea de măsură).

Utilizarea ca simplu cântar

1. Pentru a obține măsurători corecte, așezați cântarul pe o suprafață plană, rigidă.
2. Urcați pe cântar și așteptați nemișcat; după câteva secunde greutatea dumneavoastră va fi afișată ③. Nu vă aplecați în timpul cântării, întrucât aceasta poate influența rezultatul.

3. Coborâți de pe cântar, greutatea dumneavoastră va mai rămâne afișată câteva secunde, apoi cântarul se oprește automat.
4. Dacă se afișează mesajul «ERR» ④, înseamnă că a apărut o eroare în timpul măsurării. Reluați întreaga procedură de la început.

3. Siguranță, îngrijire, verificarea preciziei și salubritatea



Siguranța și protecția

- Acest instrument poate fi utilizat numai pentru scopul descris în această broșură. Producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- Acest instrument include componente sensibile și trebuie tratat cu atenție. Respectați condițiile de păstrare și funcționare descrise în secțiunea «Specificații tehnice»!
- Protejați-l împotriva:
 - apei și umezelii
 - temperaturilor extreme
 - impactului și căderii
 - murdăriei și prafului
 - razelor solare directe
 - căldurii și frigului
- Nu utilizați instrumentul dacă aveți impresia că este deteriorat sau observați ceva neobișnuit la el.
- Nu demontați niciodată instrumentul.
- În cazul în care instrumentul urmează a nu fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, bateria trebuie scoasă.
- Citiți informațiile cu privire la siguranță din secțiunile individuale ale acestei broșuri.



Aveți grijă să nu lăsați instrumentul nesupravegheat la îndemâna copiilor; unele părți componente sunt suficient de mici pentru a putea fi înghițite. Aveți grijă, deoarece există risc de strangulare în cazul în care acest instrument este livrat cu cabluri sau tuburi.

Îngrijirea instrumentului

Curățați instrumentul numai cu o cârpă moale, uscată.

Salubritatea



Bateriile și instrumentele electronice trebuie salubritate în concordanță cu reglementările locale în vigoare, și nu împreună cu deșeurile menajere.

4. Garanția

Acest instrument are o perioadă de **2 ani garanție** de la data achiziționării. Garanția este valabilă doar la prezentarea fișei de garanție completată de distribuitor (vezi verso) care să confirme data cumpărării, sau cu chitanța/factura de cumpărare.

- Garanția acoperă instrumentul, în timp ce bateria și ambalajul nu sunt incluse.
- Deschiderea sau modificarea instrumentului anulează garanția.
- Garanția nu acoperă daunele cauzate de manipularea necorespunzătoare, baterie descărcată, accidente sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.

Vă rugăm contactați Service-ul local Microlife (vezi prefața).

5. Specificații tehnice

- Capacitate: 150 kg / 330 lb / 24 st
- Diviziune: 0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 st
- 1 baterie cu litiu, tip CR 2032
- Precizie și repetabilitate în limbele:
+/- 1 % + 0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 st

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

- ⑤ Priehradka na batériu
- ⑥ Prepínač jednotiek KG / LB / ST


Displej

- ① Indikátor vybitej batérie
- ② Nastavenie nuly
- ③ Ukazovateľ hmotnosti
- ④ Chyba

Vážení zákazník, táto nová elektronická osobná váha umožňuje zistiť Vašu telesnú hmotnosť. Maximálny rozsah merania je 150 kg, s rozdelením stupnice po 100 g.

Dôkladne si prosím prečítajte tento návod tak, aby ste správne porozumeli všetkým funkciám a bezpečnostným pokynom. Chceme, aby ste boli spokojní s výrobkom Microlife. Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy, prosím kontaktujte servisné stredisko Microlife. Váš predajca alebo lekárňu Vám poskytnú adresu dovozcu Microlife vo Vašej krajine. Môžete tiež navštíviť webovú stránku www.microlife.sk, kde nájdete dostatok potrebných informácií o našich výrobkoch.

Zostaňte zdraví – Microlife AG!

 Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.

1. Pokyny pre použitie

- Umiestnite váhu na rovnú a tvrdú plochu. Mäkký a nerovný povrch (rohož, koberec, linoleum) môže spôsobiť, že váha bude merať nepresne.
- Postavte sa na váhu tak, aby ste mali chodidlá rovnoobežne a rozložili svoju hmotnosť na váhe rovnomerne.
- Stojte pokojne, kým váha zaznamenáva Vašu hmotnosť.
- Vždy sa vážte na rovnakej váhe každý deň v rovnakom čase, najlepšie neoblečený a pred raňajkami. Na získanie najpresnejších výsledkov sa vážte dvakrát a ak sú namerané hodnoty rozdielne, Vaša hmotnosť sa nachádza medzi týmito dvomi hodnotami.
- Povrch váhy môže byť kľzky, keď je mokry.

2. Prvé použitie prístroja

Ako vložiť batériu

Táto váha je napájaná jednou vymeniteľnou lítiovou batériou. Keď je batéria vybitá, displej ukazuje «LO» ① alebo symbol batérie. Vložte novú batériu do priehradky na batériu ⑤ s kladným pólom smerom nahor.

Vyberte batériu, ak váha nebude používaná dlhší čas.

Prepínač jednotiek kg / libry / stone

Nájdite na spodnej strane váhy tlačidlo ⑥, ktoré Vám umožní prepínať jednotky hmotnosti medzi kilogramami, librami alebo jednotkou stone.


Požadovanú jednotku pre meranie je možné prepnúť, keď je váha zapnutá a na displeji je zobrazené «0.0» (inak sa jednotky pre meranie nedajú prepínať).

Použitie prístroja ako jednoduchej váhy

1. Aby ste dosiahli presné merania, umiestnite váhu na podlahu s pevným povrchom.
2. Postavte sa na váhu a čakajte bez toho, aby ste sa hýbali; po niekoľkých sekundách displej ukáže vašu hmotnosť ③. Nenakláňajte sa ani sa inak nehýbte, pokiaľ váha meria, pretože to môže narušiť meranie.
3. Zostúpte z váhy, displej bude počas niekoľkých sekúnd naďalej zobrazovať Vašu hmotnosť, potom sa automaticky vypne.

4. Keď sa na displeji zobrazí symbol «ERR» ④, znamená to, že počas váženia sa vyskytla chyba. Celý postup váženia zopakujte od začiatku.

3. Bezpečnosť, ochrana, skúška presnosti a likvidácia použitého zariadenia

 **Bezpečnosť a ochrana**

- Tento prístroj sa môže používať iba na účely popísané v tomto návode. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za poškodenie spôsobené nesprávnym použitím.
- Tento prístroj obsahuje citlivé súčiastky, preto je potrebné s ním zaobchádzať opatrne. Dodržujte podmienky skladovania a prevádzky popísané v kapitole «Technické údaje»!
- Prístroj chráňte pred:
 - vodou a vlhkosťou
 - extrémnymi teplotami
 - nárazom a pádom
 - znečistením a prachom
 - priamym slnečným svetlom
 - teplotou chladom
- Nepoužívajte prístroj, ak si myslíte, že je poškodený, alebo ak spozorujete niečo nezvyčajné.
- Nikdy prístroj nerozoberajte.
- Ak sa prístroj nebude používať dlhšiu dobu, mali by ste batériu vybrať.
- Prečítajte si dodatočné bezpečnostné pokyny v samostatných kapitolách tohto návodu.



Zaistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť. Buďte si vedomí rizika nehody v prípade, že je prístroj dodávaný s káblami alebo hadičkami.

Starostlivosť o prístroj

Prístroj čistite iba mäkkou suchou handričkou.

Likvidácia použitého zariadenia



Batérie a elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

4. Záruka

Na prístroj sa vzťahuje **záručná doba 2 rokov**, ktorá plynie od dátumu jeho kúpy. Záruka platí iba po predložení záručného listu vyplneného predajcom (pozrite zadný obal návodu), ktorý potvrdzuje dátum zakúpenia alebo na základe dokladu o nadobudnutí (pokladničného bloku).

- Záruka sa vzťahuje na prístroj, nie na batériu a obal.
- Neodborné rozobratie prístroja alebo výmena súčiastok v prístroji ruší platnosť záruky.
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnou manipuláciou, vybitou batériou, nehodami alebo nesúlalom s prevádzkovými pokynmi.

Kontaktujte prosím svoje servisné stredisko Microlife (pozri úvod).

5. Technické údaje

- Rozsah merania: 150 kg / 330 lb / 24 st
 - Rozdelenie stupnice po: 0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 st
 - Napájanie: jedna 3V lítiová batéria, CR 2032
 - Presnosť: a opakovateľnosť výsledkov s presnosťou: +/- 1 % + 0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 st
- Zmena technickej špecifikácie vyhradená.